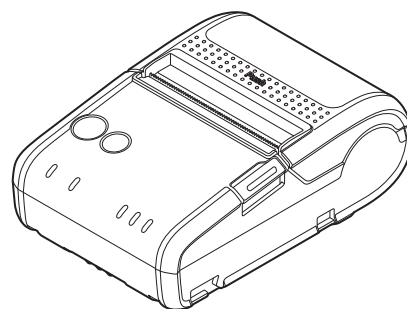


TM-P20

Benutzerhandbuch

Vor der Verwendung	2
Bezeichnungen und Funktionen	7
Einrichtung.....	10
Basisbetrieb	16
Einlegen/Austauschen des Rollenpapiers.....	19
Reinigung der Produkte	20
Fehlersuche	22
Spezifikationen.....	23
Verbrauchsmaterialien und Optionen	24
Anhang	25



Vor der Verwendung

Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass Sie sie bei Bedarf sofort zur Hand haben. Einzelheiten über die Funktionen und die Bedienung dieses Produkts und der Software finden Sie im *Technical Reference Guide*.

Sicherheitsmaßnahmen

Die dargestellten Symbole werden in diesem Handbuch verwendet, um die Sicherheit und die ordnungsgemäße Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten und um Gefahren für Kunden und andere Personen sowie Sachschäden zu verhindern. Die Symbole zeigen die Stufen der Sicherheitshinweise wie unten beschrieben an. Stellen Sie vor dem Lesen dieses Handbuchs sicher, dass Sie ihre Bedeutung vollständig verstanden haben.



GEFAHR:

Erfolgt der Umgang mit dem Produkt nicht ordnungsgemäß, indem dieses Symbol ignoriert wird, besteht die unmittelbare Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.



WARNUNG:

Erfolgt der Umgang mit dem Produkt nicht ordnungsgemäß, indem dieses Symbol ignoriert wird, kann es zum Tod oder zu schweren Verletzungen kommen.



VORSICHT:

Erfolgt der Umgang mit dem Produkt nicht ordnungsgemäß, indem dieses Symbol ignoriert wird, kann es zu Verletzungen und Sachschäden kommen.



Hinweise:

Weist auf zusätzliche Erläuterungen und weitere nützliche Informationen hin.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung



GEFAHR:

Dieses Produkt darf an Orten mit hohen Temperaturen (60°C oder mehr) weder aufgeladen noch verwendet werden. Dieses Produkt darf an Orten mit Temperaturen von 60°C oder mehr weder aufbewahrt noch gelagert werden. Anderenfalls kann es zur Bildung von Hitze, Rauch, Rissen, Feuer oder Leckage kommen. Verwenden Sie das Gerät nur bei der vorgegebenen Umgebungstemperatur.



WARNUNG:

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit flüchtigen Substanzen wie Alkohol oder Verdünnern oder in der Nähe von Feuer. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Feuer.**
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie Rauch bzw. ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche bemerken. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Stromschlag- und Feuergefahr. Wenn ein Fehler oder ein anderes Problem auftritt, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie den Akku aus dem Produkt. Benachrichtigen Sie dann Ihren Händler oder ein Seiko Epson Service Center.**

- ❑ **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten hineingelangen. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Stromschlag- und Feuergefahr. Schalten Sie das Produkt sofort aus, entfernen Sie den Akku aus dem Produkt und benachrichtigen Sie Ihren Händler oder ein Seiko Epson Service Center.**
- ❑ **Demontieren Sie keine anderen Teile als diejenigen, die in diesem Handbuch genannt sind.**
- ❑ **Reparieren Sie dieses Produkt nicht. Unsachgemäße Arbeiten an diesem Produkt können zu Verletzungen oder einem Brand führen.**
- ❑ **Verwenden Sie dieses Produkt nicht in einer Umgebung, in der brennbare Gase oder explosive Gase vorhanden sind. Verwenden Sie keine brennbaren Sprühmittel in dem Gerät oder in seiner Nähe. Brandgefahr!**
- ❑ **Schließen Sie Kabel nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise an. Brandgefahr! Es kann auch andere Geräte beschädigen.**
- ❑ **Berühren Sie die Innenbereiche des Geräts nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Verbrennungen.**
- ❑ **Legen Sie keine metallischen oder entzündlichen Materialien auf das Gerät oder lassen Sie sie in das Produkt fallen. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Feuer.**

VORSICHT:

- ❑ **Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt und lassen Sie niemanden darauf stehen. Das Gerät kann fallen oder beschädigt werden und dabei Gegenstände beschädigen oder Personen verletzen.**

Vorsichtshinweise zur Installation

VORSICHT:

- ❑ **Lagern/lassen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Lage oder an einer Stelle, die Vibrationen durch andere Geräte ausgesetzt ist. Dies kann zu Verletzungen führen. Außerdem kann es zu Fehlfunktionen des Druckers führen.**
- ❑ **Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort auf, der öligem Rauch, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Feuer.**
- ❑ **Bringen Sie Kabel und optionale Produkte in der richtigen Richtung und mit den richtigen Verfahren an. Fehler bei der korrekten Installation können Feuer oder Verletzungen verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch, um sie richtig zu installieren.**

Hinweise zu drahtlosen Verbindungen

Für dieses Produkt wird nicht garantiert, dass es mit allen WLAN-Geräten funktioniert, einschließlich des Ad-hoc-Modus.

WARNUNG:

- ❑ **Befolgen Sie in Flugzeugen die Anweisungen der Fluggesellschaft. Schalten Sie drahtlose Geräte bei Start und Landung gemäß den Ankündigungen während des Fluges aus.**
- ❑ **Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von medizinischen Geräten oder in medizinischen Einrichtungen. Funkwellen können künstliche Herzschrittmacher oder andere medizinische elektrische Geräte beeinflussen.**
- ❑ **Halten Sie das Produkt mindestens 22cm von künstlichen Herzschrittmachern entfernt. Andernfalls können Funkwellen den Betrieb des Herzschrittmachers stören.**

- ❑ **Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von automatischen Steuervorrichtungen wie automatischen Türen und Brandmeldeanlagen. Dies kann Fehlfunktionen aufgrund von Funkwellen verursachen, was zu Unfällen führen kann.**

VORSICHT:

- ❑ *In Umgebungen, in denen Funkstörungen erzeugt werden, z.B. in der Nähe von Mikrowellengeräten, ist eventuell keine Übertragung möglich. Ergreifen Sie in diesem Fall geeignete Maßnahmen, um die Übertragung zu verbessern, zum Beispiel durch Änderung des Einbauortes oder des verwendeten Kanals, oder durch das Anbringen einer Abschirmplatte.*

Bluetooth®-Spezifikation

Erforderliche Zeit, um den Druckvorgang zu starten

- ❑ **Wenn Sie bei jedem Druckvorgang eine Funkverbindung zwischen dem Host-Computer und den Drucker herstellen, statt die Verbindung aufrecht zu erhalten, kann von dem Moment an, an dem Sie einen Druckauftrag senden, und dem Zeitpunkt, an dem der Drucker tatsächlich mit dem Drucken beginnt, etwas Zeit vergehen. Dies geschieht, weil die Herstellung der Verbindung zwischen Host-Computer und Drucker etwas Zeit benötigt. Die für die Verbindungsherstellung erforderliche Zeit hängt von der Betriebsumgebung ab.**

Beenden einer drahtlosen Verbindung

- ❑ **Auch wenn die Datenübertragung vom Host-Computer bereits beendet ist, können im Puffer des Druckers noch Daten vorhanden sein. Wenn die drahtlose Verbindung beendet wird, werden die noch im Puffer vorhandenen Daten eventuell verworfen. Stellen Sie vor dem Drucken oder Beenden einer drahtlosen Verbindung sicher, dass die übertragenen Daten vollständig gedruckt wurden, z.B. indem Sie den Druckauftrag-Status überprüfen.**
- ❑ **Wenn die drahtlose Verbindung beendet wird, während der Drucker offline ist, ist eine Wiederherstellung eventuell nicht möglich. Sorgen Sie in einem solchen Fall dafür, dass der Drucker wieder online ist, und schließen Sie ihn wieder an.**

Hinweise zum Akku

Dieser Drucker funktioniert nur, wenn der Akku eingesetzt wurde. Lesen Sie das mit dem Batteriepack gelieferte Handbuch sorgfältig, bevor Sie den Akku verwenden.

WARNUNG:

Verwenden Sie für dieses Produkt nur den angegebenen Akku (OT-BY20 (Modell: D171A)). Um den angegebenen Akku zu laden, verwenden Sie nur das angegebene Akkuladegerät (OT-SC20, OT-MC20). Die Verwendung anderer Modell kann zu Stromschlag oder Feuer führen.

Transport des Akkus

Stellen Sie beim Transport des Akkus sicher, dass die neuesten UN-Empfehlungen befolgt werden.

Recycling der Akkus

Die OT-BY20 ist ein Lithium-Ionen-Akku. Muss recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden.




Für Benutzer in Amerika

Der Lithium-Ionen-Akku ist wiederverwertbar. Am Ende der Nutzungsdauer ist es unter verschiedenen staatlichen und lokalen Gesetzen illegal, diesen Akku im Hausmüll zu entsorgen. Bitte rufen Sie 1-800-8-BATTERY an, um Informationen zum Recyceln dieses Akkus zu erhalten.

WARNUNG:

- Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.**
- Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß den Anweisungen.**

Vorsichtshinweise zum Einzelladegerät

Das OT-SC20 ist ein Einzelladegerät, das ausschließlich für dieses Produkt und den Akku OT-BY20 entwickelt wurde. Um nur den Akku OT-BY20 aufzuladen, ist ein separat erhältlicher Akku-Abstandshalter erforderlich. ( "[Akku-Abstandshalter \(OT-BS20\)](#)" auf Seite 24)

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

WARNUNG:

- Mit dem Akku OT-BY20 darf ausschließlich der Drucker TM-P20 aufgeladen werden. Anderenfalls kann es zur Bildung von Hitze, Explosionen, Feuer, Leckage oder anderen Schäden kommen.**
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit flüchtigen Substanzen wie Alkohol oder Verdünnern oder in der Nähe von Feuer. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Feuer.**
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie Rauch bzw. ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche bemerken. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Stromschlag- und Feuergefahr. Wenn ein Fehler oder ein anderes Problem auftritt, schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie den Stecker des Produkts. Benachrichtigen Sie dann Ihren Händler oder ein Seiko Epson Service Center.**
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten hineingelangen. Bei Weiterverwendung des Geräts besteht Stromschlag- und Feuergefahr. Ziehen Sie sofort den Stecker des Produkts und benachrichtigen Sie Ihren Händler oder ein Seiko Epson Service Center.**
- Demontieren Sie keine anderen Teile als diejenigen, die in diesem Handbuch genannt sind.**

- ❑ **Reparieren Sie dieses Produkt nicht. Unsachgemäße Arbeiten an diesem Produkt können zu Verletzungen oder einem Brand führen.**
- ❑ **Verwenden Sie dieses Produkt nicht in einer Umgebung, in der brennbare Gase oder explosive Gase vorhanden sind. Verwenden Sie keine brennbaren Sprühmittel in dem Gerät oder in seiner Nähe. Brandgefahr!**
- ❑ **Schließen Sie Kabel nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise an. Brandgefahr! Es kann auch andere Geräte beschädigen.**
- ❑ **Berühren Sie die Innenbereiche des Geräts nur auf die in diesem Handbuch beschriebene Weise. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlag und Verbrennungen.**

VORSICHT:

- ❑ **Installieren/lagern Sie das Produkt nicht an einem instabilen Ort oder an einem Ort, der Vibrationen durch andere Geräte ausgesetzt ist. Das Gerät kann herunter- oder umfallen, was zu Schaden oder Verletzungen führen kann.**
- ❑ **Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt und lassen Sie niemanden darauf stehen. Das Gerät kann fallen oder beschädigt werden und dabei Gegenstände beschädigen oder Personen verletzen.**
- ❑ **Installieren Sie Drucker, Kabel und optionale Produkte in der richtigen Richtung und mit den richtigen Verfahren. Fehler bei der korrekten Installation können Feuer oder Verletzungen verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in diesem Handbuch, um sie richtig zu installieren.**
- ❑ **Achten Sie darauf, alle Kabel vom Produkt zu trennen, bevor Sie es bewegen. Sonst könnten die Kabel beschädigt werden, was möglicherweise zu Stromschlag- und Feuergefahr führt.**

Vorsichtsmaßnahmen bei der Stromversorgung

Lesen Sie das mit dem Netzteil gelieferte Handbuch sorgfältig, bevor Sie das Netzteil verwenden.

Dies Produkt verwendet ein eingetragene Netzteil der "Klasse 2" oder "LPS" mit einer Ausgangsspannung von maximal 1,5 A bei 24 V Gleichstrom.

Mit dem optionalen Wechselstrom-Adapter (Epson AC Adapter, C) beträgt die Ausgangsspannung maximal 1,5 A bei DC 24 V Gleichstrom, und die Eingangsspannung beträgt 100 V bis 240 V Wechselstrom.

WARNUNG:

Verwenden Sie unbedingt das angegebene Netzteil (Epson AC adapter, C Modell: M235A oder Epson AC adapter, C1 Modell: M235B). Die Verwendung eines anderen Netzteils könnte zu Störungen, Brand oder Stromschlag führen.

Warnhinweis

Das Warnschild auf dem Produkt weist auf folgenden Sicherheitshinweis hin:

VORSICHT:

Berühren Sie den Thermodruckkopf nicht während des Druckvorgangs oder unmittelbar nach dem Drucken. Nach dem Drucken kann der Thermokopf sehr heiß sein.

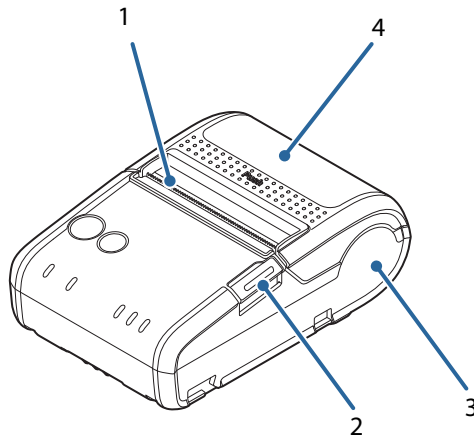
VORSICHT:

Darauf achten, dass Sie sich an der manuellen Schneidvorrichtung keine Handverletzungen zuziehen.

Bezeichnungen und Funktionen

Drucker

Vorderseite



1	Manuelle Schneidvorrichtung
----------	------------------------------------

Verwenden Sie diese Schneidvorrichtung, um das Papier zu schneiden. (☞ ["Schneiden des Rollenpapiers" auf Seite 18](#))

2	Öffnungshebel der Abdeckung
----------	------------------------------------

Drücken Sie diese Taste, um die Rollenpapierabdeckung zu öffnen. (☞ ["Öffnen der Rollenpapierabdeckung" auf Seite 17](#))

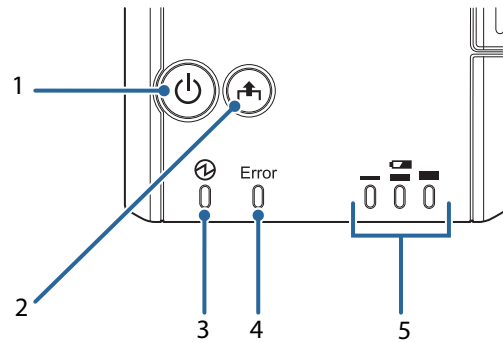
3	NFC-Tag
----------	----------------

Hier ist eine Markierung aufgedruckt, um die Position des NFC-Tags anzugeben. Um die Kommunikation mit einem NFC-Gerät herzustellen, bringen Sie das Gerät in die Nähe dieser Markierung.
Einzelheiten über die Funktionen bei Nutzung des NFC-Tags finden Sie im *Technical Reference Guide*.

4	Rollenpapierabdeckung
----------	------------------------------





Öffnen Sie diese Abdeckung, um Rollenpapier einzulegen/auszutauschen. (☞ ["Einlegen/Austauschen des Rollenpapiers" auf Seite 19](#))

Bedienfeld

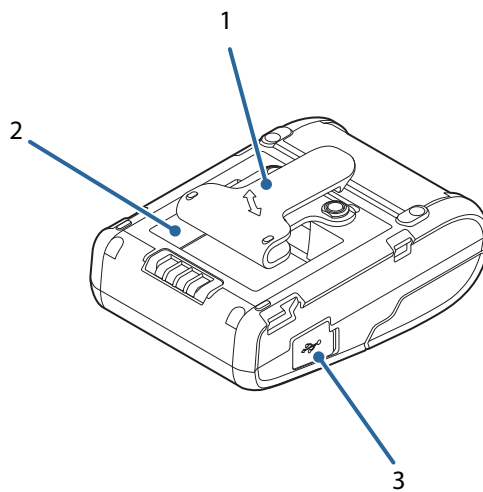


- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Netztaste (Power) |
| Schaltet den Drucker ein/aus. (☞ "Ein-/Ausschalten" auf Seite 16) | |
| 2 | (Feed)-Taste |
| Drücken Sie diese Taste, um Papier auszugeben. | |
| 3 | Betriebsanzeige (Power) |
| Leuchtet, wenn der Drucker eingeschaltet ist. | |
| 4 | Error (Fehler)-LED |
| Leuchtet/blinkt, wenn ein Fehler auftritt. (☞ "Error-LED ist an" auf Seite 22, "Error-LED blinkt" auf Seite 22) | |
| 5 | (Battery)-LED |
| Leuchtet/blinkt je nach Ladezustand der Batterie. | |

Battery-LED	Error (Fehler)-LED	Ladezustand	Status
3 LEDs an	Aus	Stufe H	Drucken ist möglich.
2 LEDs an	Aus	Stufe M	Drucken ist möglich.
1 LED an	Aus	Stufe L	Drucken kann fortgesetzt werden, jedoch wird das Austauschen/Aufladen des Akkus empfohlen.

 <p>1 LED blinkt</p>	 <p>Aus</p>	<p>Stufe S</p>	<p>Der Druckvorgang kann abgebrochen werden. Akku austauschen/aufladen.</p>
 <p>3 LEDs aus</p>	 <p>An</p>	<p>Stufe E</p>	<p>Drucken ist nicht möglich. Akku austauschen/aufladen.</p>

Rückseite



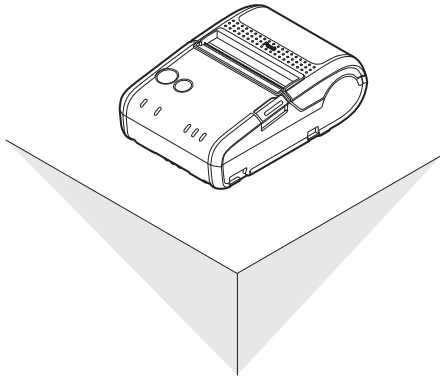
- | | |
|--|-----------------------------|
| <p>1</p> | <p>Gürtelclip</p> |
| <p>Verwenden Sie diese Clip, um den Drucker am Gürtel oder anderen Stellen aufzuhängen.
 (👉 "Tragen" auf Seite 12)</p> | |
| <p>2</p> | <p>Akkualter</p> |
| <p>Setzen Sie den Akku in diesen Halter ein. (👉 "Einsetzen des Akkus" auf Seite 13)</p> | |
| <p>3</p> | <p>USB-Anschluss</p> |
| <p>Zum Anschließen eines USB-Kabels.</p> | |

Einrichtung

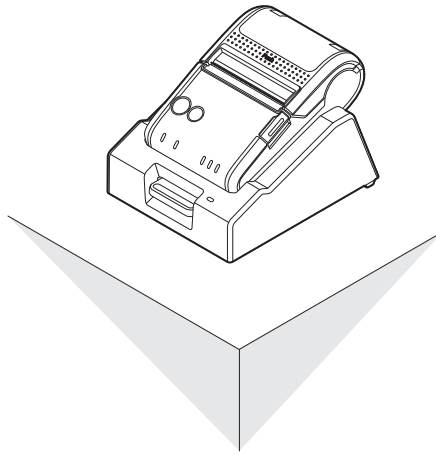
Installieren des Druckers

Installieren/verwenden Sie den Drucker wie unten gezeigt.

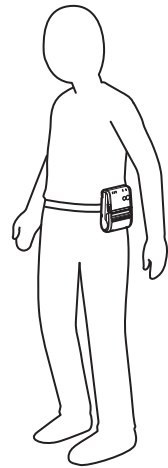
<Installieren auf einer ebenen Fläche>



<Installieren im Einzelladegerät>



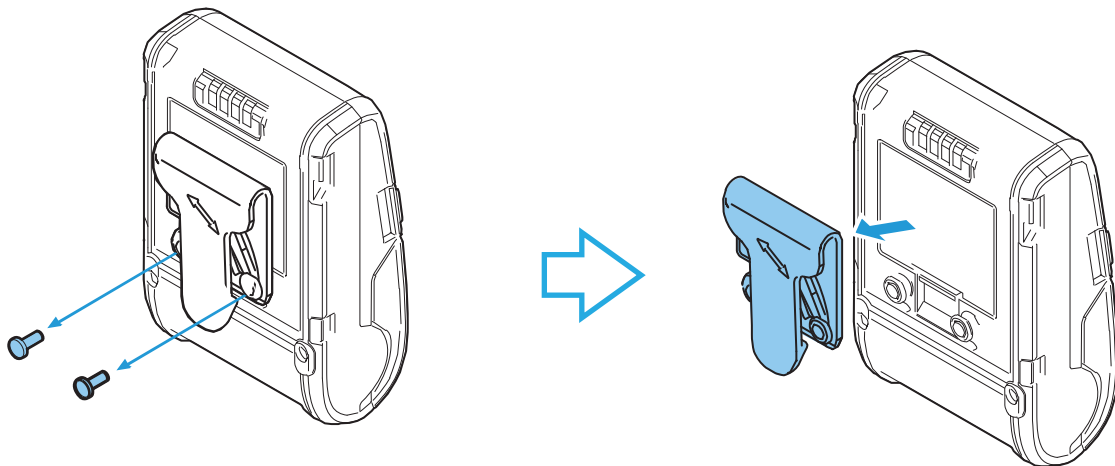
<Tragen>



Installieren auf einer ebenen Fläche

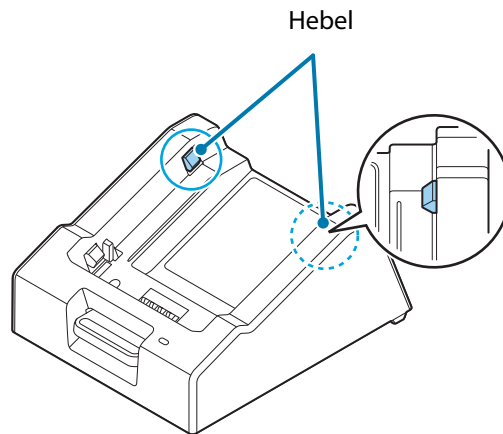
Um den Drucker auf einer ebenen Fläche aufzustellen, entfernen Sie den Gürtelclip an der Rückseite des Druckers. Durch das Entfernen des Gürtelclips verhindern die GummifüÙe an der Rückseite des Druckers, dass der Drucker weniger rutscht.

Um den Gürtelclip abzunehmen, entfernen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Druckers.



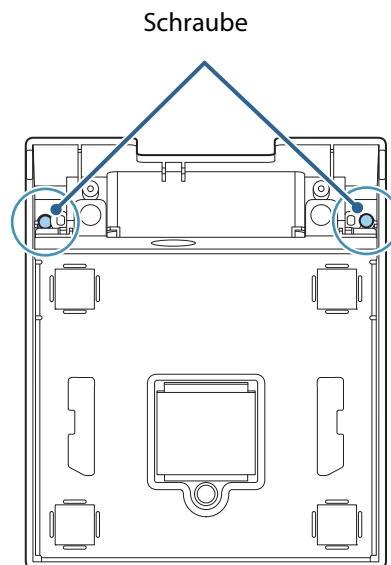
Installieren im Einzelladegerät

Um den Drucker im Einzelladegerät zu verwenden, stellen Sie die Hebel am Einzelladegerät auf und setzen Sie dann den Drucker ein. Mit den aufgestellten Hebeln lässt sich das Einzelladegerät sicher am Drucker befestigen.



Stellen Sie die Hebel am Einzelladegerät gemäß den folgenden Schritten auf.

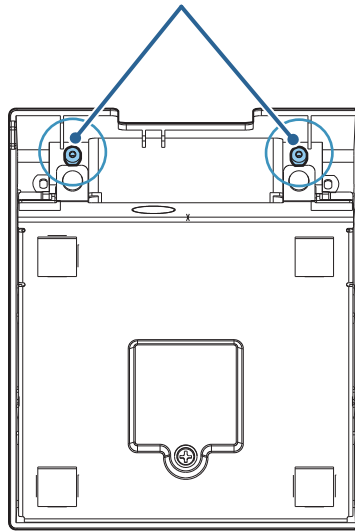
1. Entfernen Sie die zwei Schrauben an der Rückseite des Einzelladegeräts (die Schrauben, mit denen die Hebel befestigt sind).



2. Dann kommen die Hebel, die durch Schrauben befestigt waren, automatisch heraus.

3. Bringen Sie die entfernten Schrauben in den Schraubenlöchern an der Rückseite des Einzelladegeräts an.

Schraubenloch



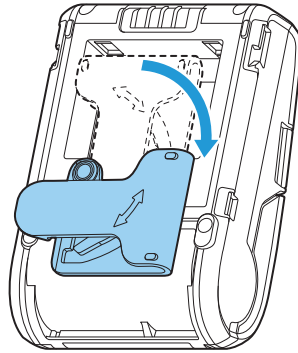
Tragen

Um den Drucker mit sich zu führen, können Sie ihn mit dem Clip an der Rückseite des Druckers sicher an Ihrem Gürtel befestigen.

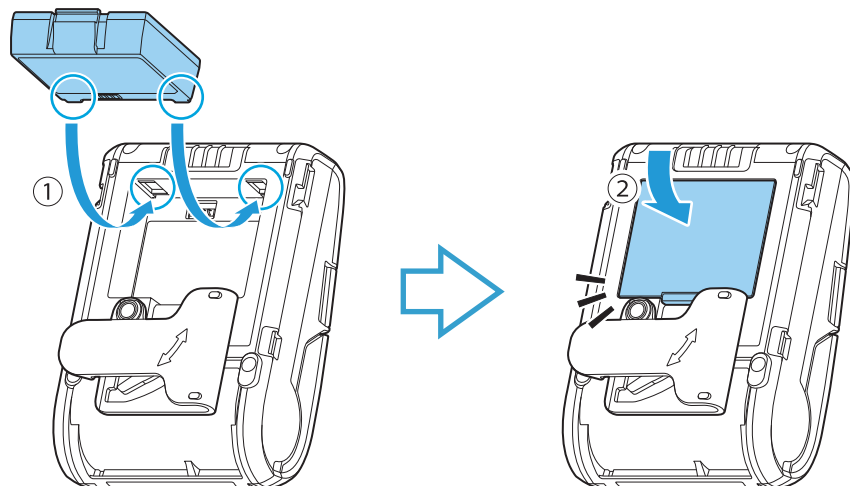
Einsetzen des Akkus

Setzen Sie den Akku anhand folgender Schritte in den Drucker ein.

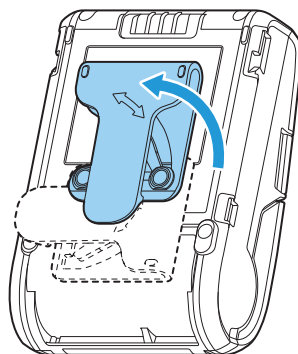
1. Drehen Sie den Gürtelclip an der Rückseite des Druckers.



2. Setzen Sie den Akku in den Akkuhalter ein. Setzen Sie den Akku ein, indem seine Laschen so weit in die Schlitze eingeführt werden, dass er fest in der Halterung sitzt.



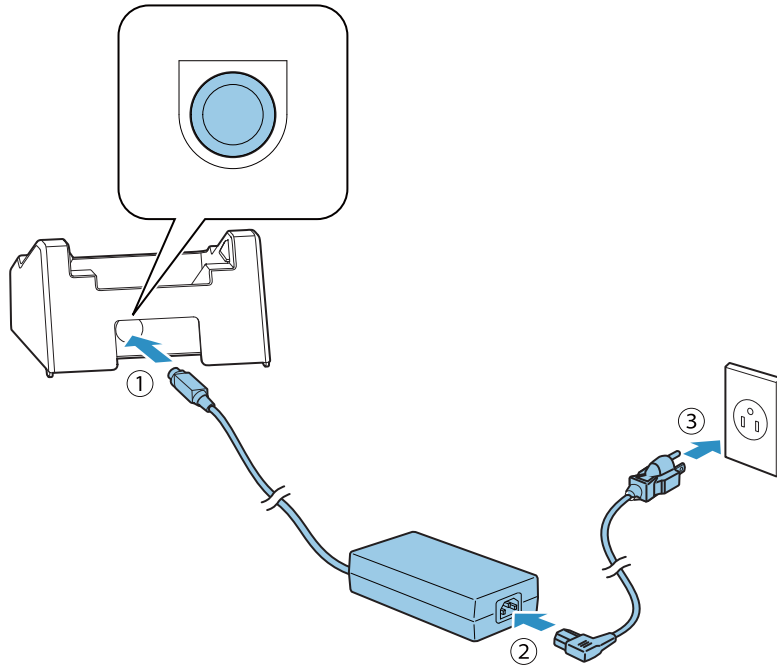
3. Bringen Sie den Gürtelclip an der Rückseite des Druckers wieder in die Ausgangsposition zurück.



Vorbereitung des Einzelladegeräts

Verbinden Sie das Netzteil gemäß den folgenden Schritten mit dem Einzelladegerät.

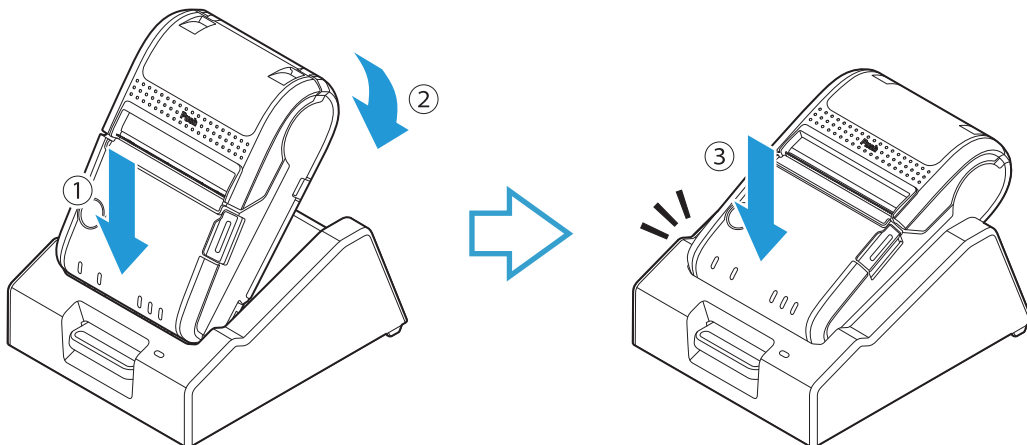
1. Stecken Sie den Stecker des Netzteils fest in den DC-IN-Anschluss an der Unterseite des Einzelladegeräts.
2. Stecken Sie den Kabelstecker fest in den Netzanschluss unten am Netzgerät.
3. Stecken Sie den Stecker fest in die geerdete Steckdose.
4. Die Seite des Netzteils mit dem Etikett muss nach unten zeigen.



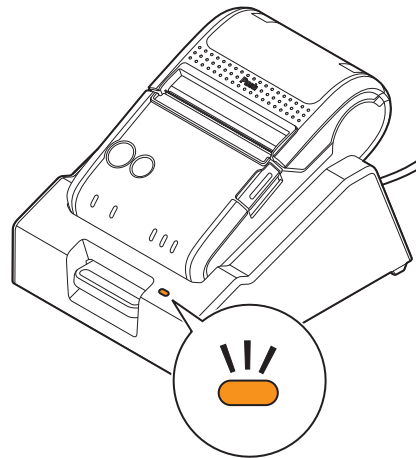
Aufladen des Druckers

Laden Sie den Drucker anhand folgender Schritte auf.

1. Setzen Sie den Drucker in das Einzelladegerät. Drücken Sie auf den Drucker, bis er einrastet.



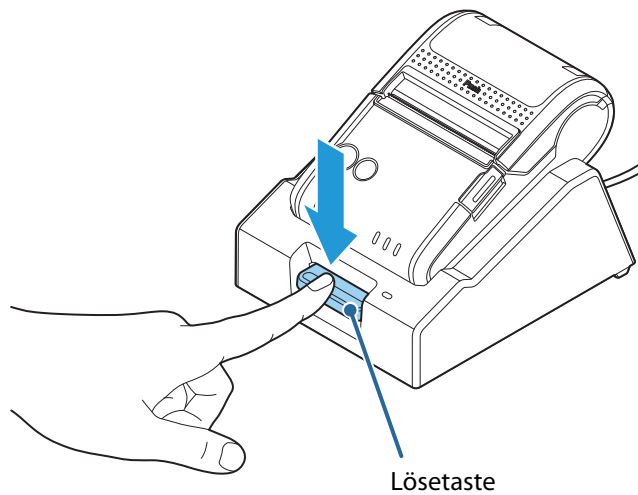
- Der Ladevorgang beginnt und die Lade-LED am Einzelladegerät schaltet sich ein.



⚠ VORSICHT:

Laden Sie den Drucker bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 und 30°C auf.


- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die Lade-LED am Einzelladegerät aus. Drücken Sie auf die Lösetaste und entfernen Sie den Drucker.

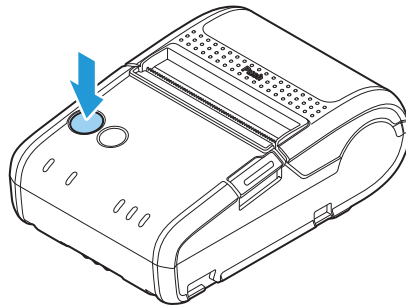


Basisbetrieb


Ein-/Ausschalten

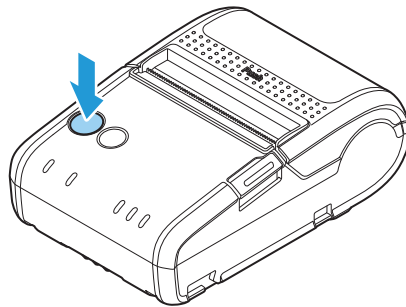
Einschalten

Drücken Sie die Power-Taste.  Die Power-LED leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein.



Ausschalten

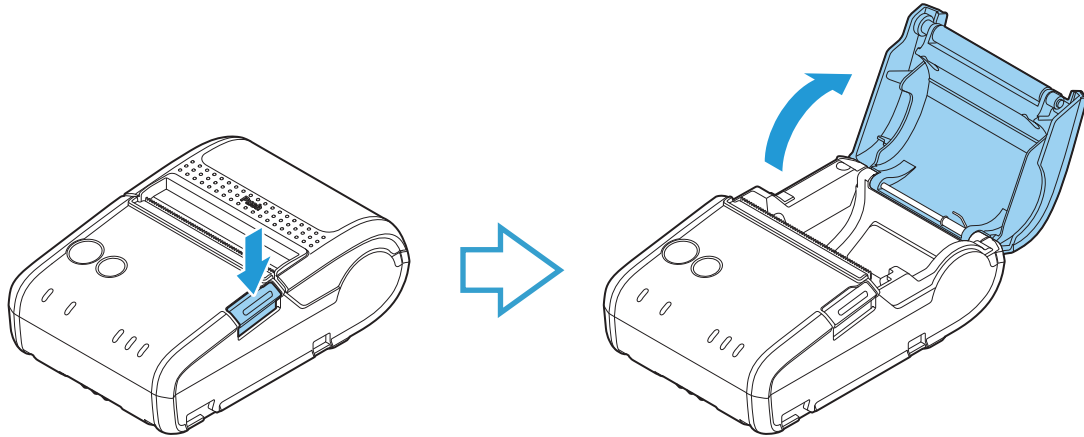
Halten Sie die Power-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt.  Die Power-Taste erlischt und das Gerät schaltet sich aus.



Öffnen/Schließen der Rollenpapierabdeckung

Öffnen der Rollenpapierabdeckung

Drücken Sie auf den Öffnungshebel der Abdeckung, um die Rollenpapierabdeckung zu öffnen.

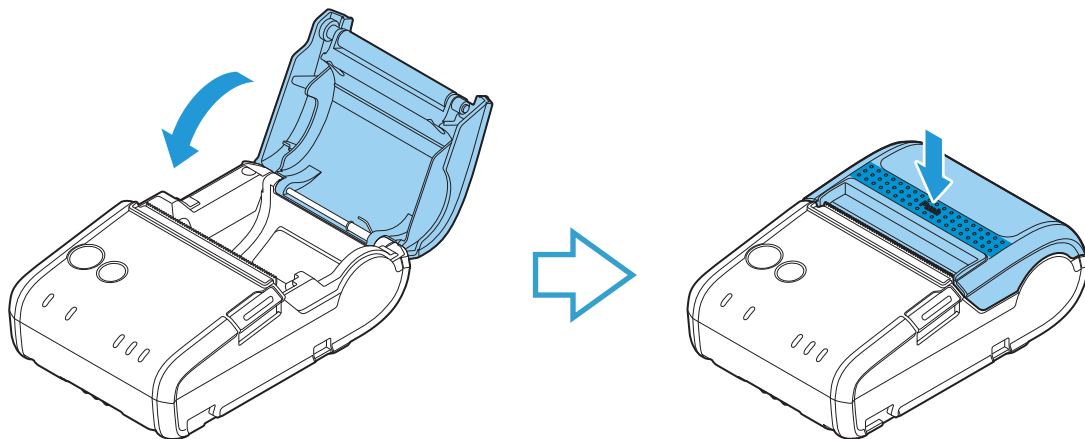


! VORSICHT:

Die Rollenpapierabdeckung nicht während des Druckvorgangs öffnen. Dies kann zu Verletzungen führen. Außerdem kann es zu Fehlfunktionen des Druckers führen.

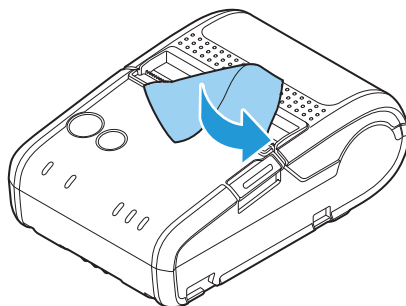
Schließen der Rollenpapierabdeckung

Drücken Sie auf die gesamte Rollenpapierabdeckung, um die Abdeckung sicher zu schließen.



Schneiden des Rollenpapiers

Ziehen Sie das Papier in Richtung des Pfeils, um das Papier mit der manuellen Schneidvorrichtung zu schneiden.




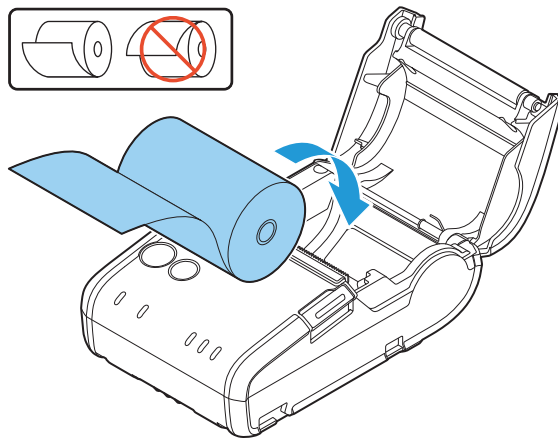
Einlegen/Austauschen des Rollenpapiers

Legen Sie das Rollenpapier anhand folgender Schritte ein bzw. tauschen Sie es aus.

VORSICHT:

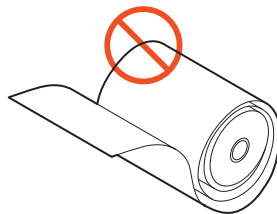
Achten Sie darauf, das angegebene Rollenpapier zu verwenden. Verwenden Sie kein Rollenpapier, dessen Papier am Kern festgeklebt ist.

1. Öffnen Sie die Rollenpapierabdeckung. ( "Öffnen der Rollenpapierabdeckung" auf Seite 17)
2. Entfernen Sie den Kern des alten Rollenpapiers, wenn es einen gibt.
3. Legen Sie das Rollenpapier in die richtige Richtung ein.

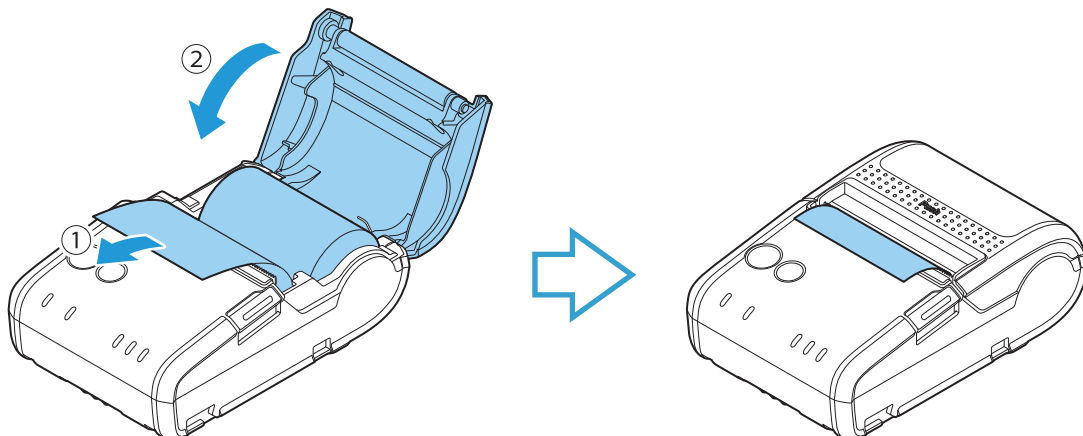



Hinweise:

Falls das Rollenpapier lose aufgerollt ist, ziehen Sie vor dem Einsetzen an einem Ende, bis es straff ist. Falls das Rollenpapier eingesetzt wird, wenn es nur lose aufgerollt ist, kann das zu einem Papierstau oder schlechter Druckqualität führen.



4. Ziehen Sie das Papier etwas heraus und schließen Sie die Rollenpapierabdeckung.



5. Reißen Sie eventuell herausstehendes Papier ab. ( "Schneiden des Rollenpapiers" auf Seite 18)

Reinigung der Produkte

Reinigung der Außenfläche des Druckers

Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist, und entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.



VORSICHT:

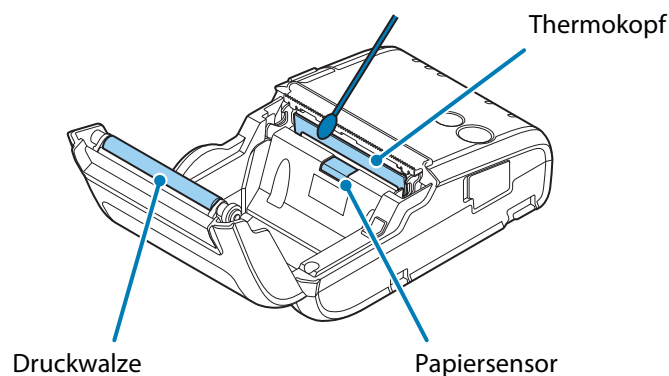
Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner. Solche Lösungsmittel können die Kunststoff- oder Gummiteile verformen oder beschädigen.

Reinigung des Innenbereichs des Druckers

Um die Druckqualität zu erhalten, reinigen Sie den Thermodruckkopf, die Druckwalze und den Papiersensor anhand folgender Schritte. Epson empfiehlt die Reinigung der Teile in regelmäßigen Abständen (in der Regel alle 3 Monate).

VORSICHT:

- Nach dem Drucken kann der Thermokopf sehr heiß sein. Achten Sie darauf, ihn nicht zu berühren und ihn vor der Reinigung zuerst abkühlen zu lassen.
 - Beschädigen Sie den Thermokopf nicht durch Berühren mit den Fingern oder einem harten Gegenstand.
1. Schalten Sie den Drucker aus. ( ["Ausschalten" auf Seite 16](#))
 2. Öffnen Sie die Rollenpapierabdeckung. ( ["Öffnen der Rollenpapierabdeckung" auf Seite 17](#))
 3. Reinigen Sie die Thermoelemente des Thermokopfes mit einem Wattestäbchen, die mit einer Alkohollösung (Ethanol oder IPA) angefeuchtet ist.



Reinigen des Einzelladegeräts

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Einzelladegeräts das Netzkabel aus der Steckdose und wischen Sie Schmutz mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab.

VORSICHT:

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner. Solche Lösungsmittel können die Kunststoff- oder Gummiteile verformen oder beschädigen.

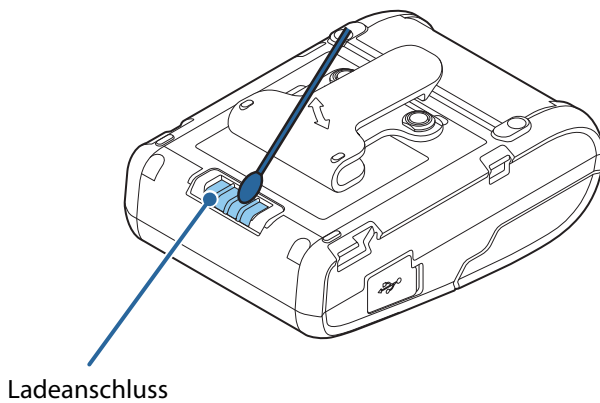
Reinigung der Ladeanschlüsse

Wenn sich an den Ladeanschlüssen des Druckers oder des Einzelladegeräts Schmutz oder Fremdkörper befinden, wird das Aufladen möglicherweise nicht korrekt durchgeführt. Schalten Sie den Drucker aus und ziehen Sie das Netzkabel des Einzelladegeräts aus der Steckdose. Entfernen Sie den Schmutz dann mit einem trockenen Tuch oder Wattestäbchen. Epson empfiehlt die Reinigung der Teile in regelmäßigen Abständen (in der Regel alle 3 Monate).

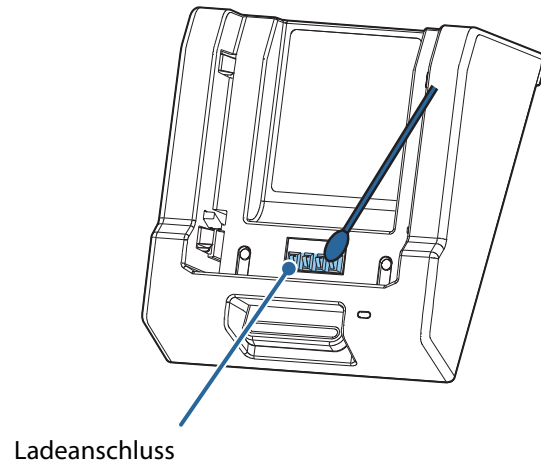
VORSICHT:

- Nach dem Aufladen können die Ladeanschlüsse sehr heiß sein. Achten Sie darauf, sie nicht zu berühren und sie vor der Reinigung zuerst abkühlen zu lassen.
- Beschädigen Sie die Ladeanschlüsse nicht durch Berühren mit den Fingern oder einem harten Gegenstand.
- Die Ladeanschlüsse dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Führen Sie die Reinigung mit einem trockenen Tuch oder Wattestäbchen durch.

<Drucker>



<Einzelladegerät>



Fehlersuche

LED am Bedienfeld schaltet sich nicht ein

Prüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist. (☞ ["Einsetzen des Akkus" auf Seite 13](#))

Error-LED ist an

- Überprüfen Sie, dass die Rollenpapierabdeckung richtig geschlossen ist. (☞ ["Schließen der Rollenpapierabdeckung" auf Seite 17](#))
- Prüfen Sie, ob das Rollenpapier richtig eingelegt ist und der Drucker ausreichend Rollenpapier hat. (☞ ["Einlegen/Austauschen des Rollenpapiers" auf Seite 19](#))
- Wenn der Drucker mit dem Einzelladegerät aufgeladen wird und dabei die Error-LED am Drucker an ist und gleichzeitig die Charge-LED am Einzelladegerät blinkt, ist der Akku defekt. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.

Error-LED blinkt

- Prüfen, ob ein Papierstau vorliegt. Papierstau beseitigen, falls vorhanden.
- Der Druckvorgang wurde unterbrochen, weil der Thermokopf oder der Akku ist heiß, er wird aber nach dem Abkühlen automatisch wieder aufgenommen.
- In anderen Fällen schalten Sie den Drucker aus, warten 10 Sekunden und schalten den Drucker wieder ein.

Charge (Aufladen)-LED des Einzelladegeräts schaltet sich nicht ein.

- Prüfen Sie, ob das Netzteil richtig angebracht ist. (☞ ["Vorbereitung des Einzelladegeräts" auf Seite 14](#))
- Prüfen Sie, ob Drucker und Akku richtig eingesetzt sind. (☞ ["Einsetzen des Akkus" auf Seite 13](#))

Die Charge (Aufladen)-LED Einzelladegeräts blinkt.

- Schalten Sie den Drucker ein. Wenn die Error-LED des Druckers sich nicht einschaltet, liegt die Temperatur außerhalb des Bereichs, in dem der Ladevorgang möglich ist. Laden Sie den Drucker bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 und 30°C auf.
- Wenn die Error-LED des Druckers leuchtet (beim Einschalten des Druckers), hat der Akku einen Fehler. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.

Spezifikationen

Drucker (TM-P20)

Position		Spezifikationen
Druckmethode		Thermodruck, Zeilen
Rollenpapiertyp	Thermopapier	Belegpapier (mit/ohne schwarze Markierungen)
Rollenpapiergröße	Papierbreite	57,5 mm ± 0,5 mm
	Außendurchmesser	Max. 40,4 mm
	Außendurchmesser des Rollenpapierkerns	Mindestens 18 mm
Schnittstelle	Wi-Fi®-Modell (Modell: M327A)	IEEE802.11a/b/g/n Mini-USB 2.0 Fullspeed, Typ B
	Bluetooth®-Modell (Modell: M327B)	Bluetooth 3.0 (EDR-Unterstützung) Mini-USB 2.0 Fullspeed, Typ B
Haltbarkeit bei Dauerbetrieb*¹	Wi-Fi-Modell	Wenn der Energiesparmodus aktiviert ist: Ca. 16 Stunden Wenn der Energiesparmodus deaktiviert ist: Ca. 9 Stunden
	Bluetooth-Modell	Ca. 26 Stunden
Temperatur/Feuchtigkeit	Im Betrieb	Wi-Fi-Modell: 0 bis 50°C, 10 bis 90% RH Bluetooth-Modell -10 bis 50°C, 10 bis 90% RH
	Beim Aufladen	0 bis 40°C, 10 bis 90% RH
	Bei der Lagerung	Hohe Temperatur und Luftfeuchtigkeit: 45°C, 90% RH für 120 Stunden Hohe Temperatur: 70°C für 120 Stunden Niedrige Temperatur: -25°C für 120 Stunden
Außenmaße (B × T × H)		79 × 119,8 × 43,6 mm
Gewicht*²	Wi-Fi-Modell	Ca. 221 g
	Bluetooth-Modell	Ca. 212 g

*1: Dies ist die Haltbarkeit bei Dauerbetrieb unter den Betriebsbedingungen von Epson. Der Wert kann je nach Umgebung, in welcher der Drucker verwendet wird, variieren.

*2: Inklusiv Akku, ohne Rollenpapier und Gürtelclip.

Einzelladegerät (OT-SC20)

Position		Spezifikationen
Stromversorgung*¹		DC 24 V ± 7%, 1,5 A
Leistung	Ladespannung	Max. 8,4 V DC
	Ladestrom	Max. 0,75 A
Ladedauer*²		Ca. 3 Stunden
Temperatur/Feuchtigkeit	Im Betrieb	0 bis 40°C, 10 bis 90% RH
	Bei der Lagerung	Hohe Temperatur und Luftfeuchtigkeit: 50°C, 90% RH für 120 Stunden Hohe Temperatur: 70°C für 120 Stunden Niedrige Temperatur: -25°C für 120 Stunden
Außenmaße (B × T × H)		110 × 133 × 64 mm
Gewicht		Ca. 0,3 kg

*1: Stromzufuhr durch eigenes Netzteil (Epson AC adapter, C Modell: M235A oder Epson AC adapter, C1 Modell: M235B)

*2: Zum Aufladen der Kapazität von 0 auf 100%, wenn Akkus neu sind und die Umgebungstemperatur bei 25°C {77°F} liegt. Der tatsächliche Ladedauer kann abhängig von der Ladeumgebung, vom Batteriezustand usw. unterschiedlich sein.

Verbrauchsmaterialien und Optionen

Es stehen Verbrauchsmaterialien und Optionen für dieses Produkt zur Verfügung. Diese Produkte können von den Vertriebsmitarbeitern erworben werden. Für Details besuchen Sie die folgenden URLs:

Für Kunden in Nordamerika: Besuchen Sie die Website
www.epson.com/support/

Für Kunden in anderen Ländern: Besuchen Sie die Website:
www.epson.com/

Akku (OT-BY20)

Spezieller Akku für diesen Drucker.

Einzelladegerät (OT-SC20)

Spezielles Einzelladegerät für diesen Drucker. Mit diesem Ladegerät können Sie eine Einheit dieses Druckers aufladen.

Vierfachladegerät (OT-MC20)

Spezielles Vierfachladegerät für diesen Drucker. Mit diesem Ladegerät können Sie vier Einheiten dieses Druckers aufladen.

Akku-Abstandshalter (OT-BS20)

Spezieller Abstandshalter, um den Akku nur als Set im Einzelladegerät oder Vierfachladegerät aufzuladen.

Gepolsterte Tasche (OT-PC20)

Spezielle Tasche für diesen Drucker. Diese Tasche eignet sich für eine Einheit des Druckers, und sie ermöglicht den Betrieb/das Drucken, wenn der Drucker darin untergebracht ist.

Anhang

Herunterladen von Treibern, Dienstprogrammen und Handbüchern

Druckertreiber, Dienstprogramme und Handbücher können von einer der folgenden URLs heruntergeladen werden.

Für Kunden in Nordamerika: Besuchen Sie die Website
www.epson.com/support/

Für Kunden in anderen Ländern: Besuchen Sie die Website:
www.epson-biz.com/

Open-Source-Software-Lizenz

Dieses Produkt verwendet Open-Source-Software zusätzlich zu der Software, für die Epson lizenziert ist. Informationen zu der Open-Source-Software, die für dieses Produkt verwendet wurde, sind folgende:

1. Dieses Produkt enthält Open-Source-Software-Programme, die in Abschnitt 4) aufgeführt sind, entsprechend den Lizenzbedingungen des jeweiligen Open-Source-Software-Programms. Die Open-Source-Software, die in diesem Produkt enthalten ist, ist gemäß ihrer Natur, ohne jegliche Gewährleistung. Allerdings sind die Garantiebedingungen (in der Garantiekarte angegeben) von Epson in Bezug auf Störungen des Produkts (auch Störungen, die durch die Open-Source-Software verursacht werden) davon nicht betroffen.
2. Wir stellen den Quellcode der GNU GPL- und GNU LGPL-Programme zur Verfügung, die in diesem Produkt verwendet werden, gemäß den Lizenzbedingungen des jeweiligen Open-Source-Software-Programms. Wenn Sie die Open-Source-Software reproduzieren, modifizieren oder verteilen möchten, wenden Sie sich bitte an das Epson Information Center. Wir stellen den Source-Code noch fünf (5) Jahre bereit, nachdem die Produktion des gleichen Modells dieses Produkts eingestellt wurde. Bei der Reproduktion, Modifizierung und Verbreitung der Open-Source-Software sind die Lizenzbedingungen der einzelnen Open-Source-Software-Programme einzuhalten.
3. Die Open-Source-Software-Programme werden WIE SIE SIND und OHNE JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG bereitgestellt. Die "GEWÄHRLEISTUNG" beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf, die Garantie auf Kommodifizierung, Marktgängigkeit, Eignung für einen bestimmten Zweck und Nichtverletzung von Rechten Dritter (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Patent-, Urheber- und Geschäftsgeheimnisse).
4. Die Liste der Open-Source-Software-Programme, die mit diesem Druckerprodukt geliefert werden, und die gesamten Lizenzvereinbarungen zu jeder Lizenz finden Sie unter der folgenden URL:
<http://xxx.xxx.xxx.xxx/licenses.htm>
 * Für den unterstrichenen Teil der obigen URL geben Sie die IP-Adresse des jeweiligen Druckers ein.

Verwendungshinweise

Wenn dieses Produkt für Anwendungen verwendet wird, bei denen es auf hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie z.B. Transportvorrichtungen beim Flug-, Zug-, Schiffs- und Kfz-Verkehr usw., Vorrichtungen zur Katastrophenverhinderung, verschiedene Sicherheitsvorrichtungen oder Funktions-/Präzisionsgerät usw., sollten Sie dieses Produkt erst verwenden, wenn Sie Fail-Safe-Vorrichtungen und Redundanzsysteme in Ihr Design mit einbezogen haben, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des gesamten Systems zu gewährleisten. Da dieses Produkt nicht für den Einsatz bei Anwendungen vorgesehen ist, bei denen es auf extrem hohe Zuverlässigkeit/Sicherheit ankommt, wie beispielsweise in der Raumfahrt, bei primären Kommunikationseinrichtungen, Kernenergiekontrollanlagen oder medizinischen Vorrichtungen für die direkte medizinische Pflege usw., überlegen Sie bitte nach umfassender Evaluierung genau, ob das Produkt für Ihre Zwecke geeignet ist.

Warenzeichen

- ❑ Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch die Seiko Epson Corporation erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- ❑ Wi-Fi® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Wi-Fi Alliance®.
- ❑ EPSON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Seiko Epson Corporation. Exceed Your Vision ist ein eingetragenes Warenzeichen oder Warenzeichen der Seiko Epson Corporation. Alle anderen Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer und werden nur zu Identifikationszwecken verwendet. Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Hinweise

- (1) Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Seiko Epson Corporation nicht reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in beliebiger Form und auf jedwede Weise übermittelt werden, weder durch Fotokopieren, Aufzeichnen, noch auf elektronische, mechanische oder sonstige Weise.
- (2) Änderung am Inhalt dieses Handbuchs vorbehalten.
- (3) Obgleich bei der Zusammenstellung dieser Anleitung mit Sorgfalt vorgegangen wurde, übernimmt die Seiko Epson Corporation keine Verantwortung für Fehler und Auslassungen.
- (4) Zudem wird keine Haftung übernommen für Schäden, die aus der Verwendung der hierin enthaltenen Informationen entstehen.
- (5) Weder die Seiko Epson Corporation noch ihre Tochtergesellschaften sind dem Käufer dieses Produkts oder Drittparteien gegenüber für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben haftbar, die für den Käufer oder etwaige Drittparteien aufgrund von Unfall, Missbrauch oder Zweckentfremdung dieses Produkts, nicht autorisierten Modifikationen, Reparaturen oder Produktumbauten sowie (mit Ausnahme USA) aufgrund des Versäumnisses anfallen, die Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Seiko Epson Corporation genau einzuhalten.
- (6) Die Seiko Epson Corporation ist nicht haftbar für Schäden oder Probleme, die bei Verwendung von Optionen oder Verschleißteilen auftreten, die nicht als Original-Epson-Produkte oder von der Seiko Epson Corporation zugelassene Epson Produkte gelten.

© Seiko Epson Corporation 2014-2018. Alle Rechte vorbehalten.